

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 97 (2006)  
**Heft:** 16  
  
**Rubrik:** Produkte = Produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

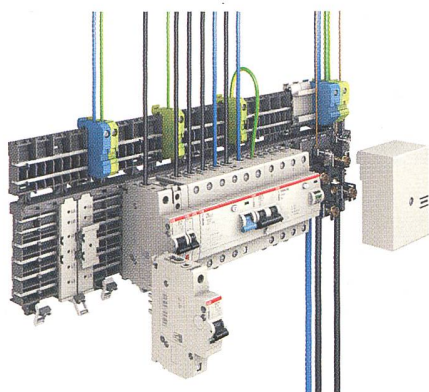
**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## marktplatz place de marché

### Stecksockelsystem für flexible, modulare Verteilanlagen

Wo Sicherheit, Verfügbarkeit, Schnelligkeit und Änderungsmöglichkeiten im Vordergrund stehen, entscheiden sich Planer, Bauherren und Anwender mit Vorteil für das Smissline-Stecksockelsystem von ABB, bei dem die Geräte



Smissline Stecksockelsystem von ABB

für die vier Schutzfunktionen Leitungsschutz, Fehlerstromschutz, Motorschutz und Überspannungsschutz direkt aufgesteckt werden. Komponenten sind sekundenschnell ausgetauscht. Ein überzeugender Vorteil gegenüber herkömmlichen Systemen: Adapter sind überflüssig, damit ist eine Fehlerquelle ausgeschaltet.

Bevor alle Details einer Anlage bekannt sind, kann die Planung weit vorangetrieben werden. Verbraucher lassen sich leicht neu zuordnen. Selbst wenn die Nutzung einer Gesamtinstallation vollständig geändert wird, bleibt der Aufwand gering. Das System kann natürlich auch bereits im Voraus komplett aufgebaut werden. In Sekundenschnelle ist es dann vor Ort auf den vorbereiteten Montagegrund «montiert»: einrasten – fertig. Vorgefertigte Starterkits sind ab Lager erhältlich und machen die Arbeit noch leichter.

ABB Schweiz AG, Normelec, 8048 Zürich  
Tel. 058 586 00 00, 1007 Lausanne, tél. 058 588 40 50  
www.abb.ch

### Mess- und Prüfgerätekatalog für Profis

Auf 28 Seiten präsentiert die Elbro AG in ihrem neuen Katalog das um einige

Mess- und Prüfgeräte für Profis  
Instruments de mesure et de test pour les professionnels  
Edition 05.2005



Der neue Mess- und Prüfgerätekatalog von Elbro für Profis

interessante Modelle erweiterte Angebot an Mess- und Prüfgeräten.

Die neuen TRMS AC/DC-Zangen-Multimeter sind dank dem grossen, gut lesbaren LCD Display mit Hintergrundbeleuchtung sowie den vielen Messfunktionen das ideale Werkzeug für den täglichen Einsatz.

Dank der ergonomischen Form sowie dem Drehschalter lassen sich die neuen Digital-Multimeter mit einer Hand bedienen. Sie bieten hohe Sicherheit, eine genaue LCD-Anzeige mit 6000 Digits, viele Messfunktionen und einen berührungslosen Spannungsprüfer.

Ideal für jeden Elektriker ist der spannungsfeste Durchgangsprüfer Testfix Plus mit heller LED-Taschenlampe und neuen Funktionen. Die Infrarot-Temperaturmessgeräte mit Pistolengriff eignen sich besonders zur Messung an rotierenden, heissen, schwer zugänglichen oder spannungsführenden Teilen. Zu den weiteren Neuheiten zählen ein kombiniertes Infrarot- und Sonden-Temperaturmessgerät sowie ein Temperatur- und Feuchtigkeitsmessgerät mit Taupunktmessung im Taschenformat.

Elbro AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 044 854 73 00, www.elbro.com

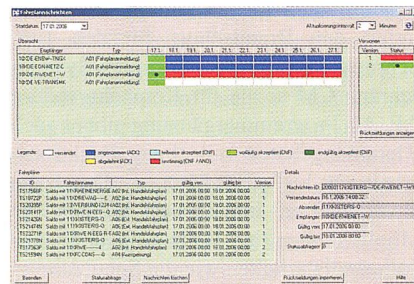
### Energiedatenmanagement für Strom und Gas

Das Energiedatenmanagement-System BelVis, in der Schweiz von Optimatik

AG angeboten, umfasst alle hier notwendigen Funktionen für Netzbetreiber, für den Energievertrieb und für den Handel und die Beschaffung von Energie:

- Massendatenfähige, grafische Analyse und Darstellung der Zeitreihen (Lastprofile)
- Umfangreiche Berechnungsfunktionen
- Daten-Import/-Export in Standardformaten
- Netznutzungsprognose
- Netznutzungsmanagement mit Verwaltung der Vertragsdaten
- Absatzprognose
- Preis- und Angebotskalkulation
- Preisprognose
- Portfoliomanagement und -optimierung
- Fahrplanmanagement nach ESS/ETSO
- Lieferantenwechselmanagement
- Internetvisualisierung der Energiedaten

Das System ist bei über 200 Energieversorgern erfolgreich im Einsatz. Durch die hohe Verbreitung und die besonderen Vorteile beim Einsatz als Rechencenter-



BelVis-EDM unterstützt nun auch das Fahrplanmanagement in der Schweiz

lösung (ASP) wird es in der Schweiz eine bedeutende Rolle spielen.

Optimatik AG hat zusammen mit dem Hersteller Kisters AG die Tests für das Fahrplanmanagement mit Etrans erfolgreich abgeschlossen.

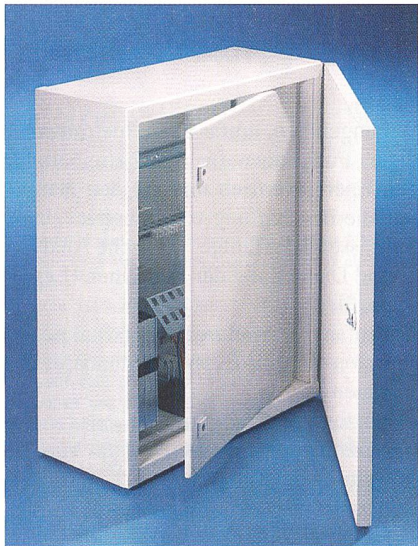
Optimatik AG, 9056 Gais, Tel. 071 791 91 00  
www.optimatik.ch

### Brandschutz für Schaltschränke und Gehäuse

Die neuen brandgeschützten Gehäuselösungen von Rittal garantieren Feuerwiderstand, Brandlastdämmung und Funktionserhalt bis zu 90 Minuten.

Alle drei Minuten entsteht in Deutschland ein Brand und in mehr als einem Drittel aller Fälle liegt die Ursache in der





Neue brandgeschützte Gehäuse von Rittal

Elektroinstallation. Rittal greift dieses immer wichtiger werdende Thema auf und präsentiert auf der Hannover Messe brandgeschützte Gehäuselösungen, die auf ein innovatives Material setzen. Durch die neuartige Struktur wird eine Feuerhemmung von bis zu 90 Minuten bei einer Materialstärke erreicht, die etwa einem Drittel derer von herkömmlichen Brandschutzlösungen entspricht. Rittal liefert den Brandschutz für den Top-Schrank TS8, für den Kompakt-Systemschrank CM sowie für Kompaktgehäuse AE. Als Programmierzugabe gibt es auch Klemmgehäuse mit einem Funktionserhalt von bis zu 90 Minuten. Durch die unveränderten Innenmasse bleiben die Möglichkeiten im Innenausbau ebenso vollständig erhalten wie die Schutzart.

Rittal AG, 5432 Neuenhof, Tel. 056 416 06 00  
1400 Yverdon-les-Bains, Tel. 024 424 11 77  
[www.rittal.ch](http://www.rittal.ch)

## Elektroplanung auf den Punkt gebracht

Die neue Elektroplanungs-Software Redcad bietet höchste Kompatibilität mit allen CAD-Programmen und ermöglicht schnelles und einfaches Arbeiten – dank pdf. Probleme mit verschobenen Schriftgrößen, unbrauchbaren Massstäben oder veränderten Farben bei der Bearbeitung von architektonischen Originalzeichnungen gehören ab sofort der Vergangenheit an.

SwissTe GmbH in Basel und Heinz Martin AG in Oberwil haben gemeinsam eine Software entwickelt, die ein schnelles, unkompliziertes und professionelles Arbeiten mit CAD-Programmen ermöglicht.

Die mühsame Bearbeitung der Originalzeichnungen mit den üblichen Tücken fällt weg, Schnittstellenprobleme und Schwierigkeiten mit Massstäben, Zahlen und Farben ebenfalls. Der Elektroplaner übernimmt die Pläne ohne weiteres, öffnet sie im pdf-Format und kann auf dem unverzerrten, unverfälschten Plan sofort die eigenen Layers einsetzen. Redcad ist ausserdem deutlich preiswerter als andere CAD-Programme.

SwissTe GmbH, 4054 Basel, Tel. 061 312 08 08  
[hofmann@swisstech.ch](mailto:hofmann@swisstech.ch)

## Einschaltfertige Embedded-Automation-Geräte

Mit Simatic Embedded Automation führt Siemens Automation and Drives (A&D) eine neue Steuerungstechnik in den Markt ein. Die einschaltfertigen und wartungsfreien Geräte verbinden die Offenheit PC-basierter Automatisierung mit der Robustheit speicherprogrammierbarer Steuerungen (SPS). Die Controller werden ohne Lüfter und Festplatte betrieben, die Daten auf austauschbaren Compact Flash Cards gesichert. Die neuen Geräte im kompakten Microbox-PC- oder Panel-PC-Format sind mit dem Betriebssystem Windows XP Embedded sowie mit einer Vielzahl PC-typischer Schnittstellen ausgestattet.

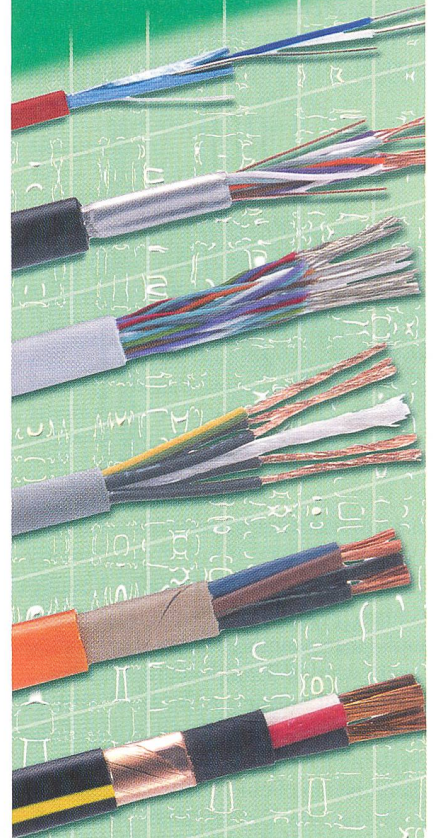


Neue Steuerungstechnik mit Simatic Embedded Automation von Siemens Automation and Drives

Die neue Simatic-Microbox 420-T eignet sich für kombinierte SPS- und Motion-Control-Aufgaben. Besonders kompakt ist die Simatic-Microbox 420-RTX. Mit integrierter Software SPS WinAC RTX ist sie speziell für SPS-Anwendungen ausgelegt. Zur neuen Familie gehört auch der Simatic-Panel PC 477 in zwei Varianten: Der Panel PC 477-HMI ist mit der Visualisierungs-Software Simatic WinCC. Beim Panel PC 477-HMI/RTX ist zusätzlich die Software SPS WinAC RTX vorinstalliert.

Siemens Schweiz AG, Automation and Drives  
8047 Zürich, Tel. 0848 822 844, [automation@siemens.ch](mailto:automation@siemens.ch)

**Wenn Ihnen Qualität,  
Kompetenz, Beratung  
und Lieferberei-  
schaft wichtig sind –  
dann liegen Sie bei  
Kablan goldrichtig –  
z.B. für Kabel und  
Kabelkonfektion**



**KABLAN**  
AG

[www.kablan.ch](http://www.kablan.ch)

Kabel, LAN- und Kabelkonfektion  
Tel. 031 930 80 80  
Fax 031 932 11 97  
Weissackerstrasse 7  
3072 Ostermundigen